Biblioteca Centrală
Raională Arad

VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

# VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 3901. szám | 1957. szeptember 13, péntek | 4 oldal, 20 bani

## Folynak az őszi munkálatok

Elmult a nyár, megjött az ősz. Ilyenkor két fontos munkát kell elvégezni: a kapásnövények betakaritását és a vetést. Mindkét feladat megköveteli a pontos munkát.

Rajonunk dolgozó parasztjai az utóbbi években igyekeztek az agrotechnikai módszereknek megfelelően végezni a mezei munkát, a vetést is. Ez annál fontosabb, mert tudják, hogy a bőséges termés alapja, az idejében történő vetés.

### Szántanak, talajt javitanak

A dolgozó parasztok mind jobban meggyőződnek, hogy ha az agrotechnikai szabályoknak megfelelően dolgoznak, bőséges termést érnek el. Ennek egyik alapvető feltétele az idejében történő vetés. A vetést jól előkészitett talajon kell végezni. Erre felkészülnek mind a szocialista egységek tagjai, mind pedig az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok. Eddig több mint 6000 hektár földet készitettek elő az őszi vetésre és csaknem 9000 hektárt a tavaszi vetésre.

Az őszi vetés alá a legnagyobb területet Világoson készitették elő. Itt 860 hektár várja a magot. Előrehaladott ez a munka Ság községben is, ahol 644 hektáron fognak vetni. Vladimirescun 485, Zádorlakon 415, Félegyházán 416, Nagyiratoson pedig 319 hektár vár vetésre. Ezt a fontos munkát továbbra is gyors ütemben végzik.

De nemcsak az őszi vetések alá, hanem a tavasziak alá is szántanak. Már most előkészitik a talajt a tavaszi vetésre. Kollektivisták, mezőgazdasági társulások tagjai és az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok ezt fontos munkának tekintik. A keresztesi és a vingai kollektivisták, a sofronyai és a kisiratosi mezőgazdasági társulás tagjai, valamint a mácsai és kürtösi egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok nagy területet készitettek elő a tavaszi vetések alá.

A talaj egyszerű megművelése azonban nem elegendő a hektáronkénti terméshozam növelésére. A földet „zsirozni" is kell, s a talaj meghálálja a fáradságot. Ezt jól tudja rajonunk minden dolgozó parasztja. Éppen ezért 9436 tonna istállótrágyát hordtak ki a mezőre és azt 484 hektán földön szétszórták, majd alászántották. Ezt tették a fakerti és a szentmártoni kollektiv gazdaságban is, ahol 28 hektár földre 600 tonna istállótrágyát szórtak, illetve 50 hektár földre 1750 tonnát. A horiai mezőgazdasági társulás tagjai 24 hektár földet teritettek meg 1440 tonna istállótrágyával. A nagyiratosi és a kovaszinci egyénileg gazdálkodók sem maradtak le: az iratosiak 1400 tonna trágyát hordtak ki 70 hektár földre, a kovaszinciak pedig 2000 tonnát 100 hektárra.

### Szedik a cukorrépát

A mikelakai Muresul társulás földjén is beérett a cukorrépa. Az idén 30 hektáron vetettek ebből a jól jövedelmező ipari növényből. Néhány napja kezdték meg a szedést és máris több, mint a felével elkészültek. A répát be is szállitották az aradi cukorgyárba Képünkön: Crisan Savu, Sasu Moisa, Nadaban Petru és családtagjaik szedik a cukorrépát.

### Tisztitják, vetik a magot

Bebizonyosodott, hogy a bőséges terméshozam biztositásához nem elegendő csupán a talaj idejében és jó körülmények között történő előkészitése. Kiváló, jó vetőmag is szükséges ehhez. Ezért már most készülnek vetőmagvaikat biztositani. Tisztitják és csávázzák az őszi vetésre kerülő magot. Legtöbb helyen ellenőrzik a vetőmag csiraképességét és az a gabona, amely nem eléggé csiraképes, nem kerül a földbe. Azt becserélik a gabonabegyüjtő központnál jóminőségű fajvetőmagra. Rajonunkban eddig 178 tonna gabonát készitettek elő vetésre. Az előkészités főleg Félegyházán, Zimándujfalun és Pankotán halad jól.

Rajonunkban megindultak a vetőgépek is, szorgalmasan vetnek a kollektivisták. Nem buzát, hanem repcét. A rajonban eddig 245 hektáron vetettek őszi repcét. Legtöbbet a vingai kollektiv gazdaságban, ahol 100 hektáron szórták el a repcemagot. Jól halad ez a munka a félegyházi kollektiv gazdaságban is, ahol 50, valamint a fiscutiban, ahol 30 és a keresztesi kollektivában, ahol 40 hektáron vetettek őszi repcét.

### Halad a betakaritás

Rajonszerte megkezdődött és gyors ütemben halad a kapásnövények betakaritása. Különösképpen a burgonya felszedésével állnak jól: ezt a munkát 81 százalékban végezték el. Monostoron, Sofronyán, Világoson, Szentmártonon, Vingán, Kovaszincon, Félegyházán, Vladimirescun értek el jó eredményt. Ezeken a helyeken a burgonyával bevetett egész területről felszedték ezt a terményt.

Jól halad a napraforgó betakaritása is. Noha a kedvezőtlen időjárás késleltette a napraforgó beérését, betakaritását mégis 30 százalékban már elvégezték. A kovaszinci, fakerti, világosi és vladimirescui dolgozó parasztok a cséplési helyre szállitották a napraforgót.

A cukorrépa fontos ipari növény, s megkivánja a pontos időben történő betakaritást. Ha ez nem így történik, mind a gyár, mind pedig a termelő károsul. Ennek tudatában, több helyen megkezdték a répa felszedését és leszállitását. Igy rajoni vonatkozásban a répa 35 százalékát szedték ki. A répa szedését a szécsányi, kürtösi, félegyházi, fakerti és vladimirescui kollektivisták, valamint a szentlányfalvi mezőgazdasági társulás tagjai 100 százalékban elvégezték.

A dolgozó parasztok megkezdték a kukorica törését is. A monostoriak eddig 5, a kovaszinciak pedig 10 hektáron végezték el a kukorica betakaritását. A munka üteme fokozódik és mind jobban kiterjed más egységekre is.

## Közlemény

### a Román Népköztársaság és a Kinai Népköztársaság müszaki-tudományos együttmüködési vegyesbizottságának 5. ülésszakáról

A Román Népköztársaság és a Kinai Népköztársaság müszaki-tudományos együttmüködési vegyesbizottsága augusztus 5, és szeptember 10. között Bukarestben tartotta meg 5. ülésszakát.

Az ülésszak munkálatai alatt számos határozatot hoztak a két baráti ország müszaki-tudományos együttmüködésének továbbfejlesztéséről.

A szeptember 10-én aláirt jegyzőkönyv értelmében a Román Népköztársaság különféle müszaki dokumentációt és mintát ad át a Kinai Népköztársaságnak kőolajipari kérdésekre, kőolajipari berendezésekre, különféle kulturnövényekre és mikrobiológiai kérdésekre vonatkozólag, és vendégül lát országunkban dokumentálódás céljából kinai szakembereket a nitrogénes trágyák iparának és a földgáz vegyi feldolgozásának, valamint a konzervgyártásnak a tanulmányozására. Ezen kivül egy román szakembert küld a Kinai Népköztársaságba, hogy tanácsokkal szolgáljon a nyersolaj elektromos emulzionálására szolgáló berendezések kérdésében, stb.

A Kinai Népköztársaság müszaki dokumentációt ad át a Román Népköztársaságnak kőolajipari, textilipari, porcelángyártási, kézmüipari, erdészeti, gyógynövénytermesztési és parazitológiai kérdésekben. A Kinai Népköztársaság ezenkivül szakmai továbbképzés céljából román technikusokat lát vendégül nyomdaipari, porcelánipari, pamutfonodai, selyemszövődei, kézmüipari és más kérdések tanulmányozására.

A bizottság elhatározta, hogy nagyobb lendületet adnak a két ország tudományos kutató intézetei közti müszaki-tudományos együttmüködésnek.

Az ülésszak meleg baráti légkörben folyt le, s mindkét fél részéről megnyilvánult az őszinte segitőkészség.

A kinai küldöttség meglátogatott a Román Népköztársaságban több kőolajipari, vegyészeti és kohászati üzemet, gyárat és intézetet.

## A tizedik mezőgazdasági társulás

— Javasolom, hogy az uj mezőgazdasági társulásnak Lenin utja nevet adjuk — mondotta Gabor Teodor elvtárs. A nagy tapsvihar, amely a javaslatot követte, azt jelentette, hogy mindenki helyeselte a kijelentést.

Ez a jelenet a mikelakai mezőgazdasági körzet épületében játszódott le a napokban, amikor néhány dolgozó paraszt uj mezőgazdasági társulást alakitott.

A mikelakai egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok egy része, — látva a körzetükben levő mezőgazdasági társulás eredményeit, — ugy döntött, hogy szakit az egyéni gazdálkodással s a közösben dolgozik. Elhatározták, hogy uj társulást alakitanak, s ehhez segitséget kértek a városi pártbizottságtól és a városi néptanács végrehajtó bizottságától. Amikor a támogatást megkapták, kezdeményező bizottságot alakitottak. Ennek élére Gabor Teodor középparasztot állitották, aki fáradságot nem ismerve dolgozott. Rövid idő alatt sikerült is 31 családot meggyőzni a társulás megalakitásának előnyeiről.

Az alakuló közgyülésre valamenynyien eljöttek, hogy mégegyszer megvitassák a kérdést. Ott volt Ardelean Teodor 2,08 hektáros középparaszt, az első sorban foglaltak helyet Miculița Teodor, Nadaban Petru 5,17, illetve 6,20 hektáros középparaszt és mások A 31 család 88,90 hektár földet tömöritett. Ezután közösen könnyebben és kevesebbet dolgoznak, de a jövedelem nagyobb lesz. Mert hát gépekkel végzik a munkát és a fejlett agrotechnikai módszereket alkalmazzák. A viták során mindannyian követelték a társulás megalakulását.

Ezt követően megválasztották a vezetőtanácsot, meghatározták a társulás nevét. A vezetőtanács élére Gabor Teodor elvtársat választották.

A mikelakai Lenin utja mezőgazdasági társulás, a tizedik Arad-város mezőgazdasági körzetében.

## A Vöröskereszt Hete eseményeiből

### September 9, az ápolónők napja

Az ápolónők napját szeptember 9-én ünnepelték meg. Ezalkalommal felköszöntötték a város kórházainak, poliklinikáinak, szülészeti otthonainak, szanatóriumainak élenjáró ápolónőit. A G. Dimitrov gyár dolgozói virágcsokorral üdvözölték Crisan Marcela ápolónőt, aki odaadóan ápolja a betegeket. A Vörös Kereszt városi bizottsága több jól dolgozó, önkéntes vöröskeresztes ápolónőnek az „Élenjáró ápolónő" cimet adományozta. Kitüntetést kaptak: Fodor Agnes, Dama Ilona, a TEBA gyár dolgozója, tartalékos ápoló nő, Berca Maria háziasszony, tartalékos ápolónő és Schreiber Domnica, az ápolónőiskola oktatója.

### September 10, a véradók napja

Ezen a napon a Vörös Kereszt városi bizottsága találkozót szervezett a véradókkal, valamint azokkal, akik vérátömlesztés utján nyerték vissza egészségüket. A találkozó alkalmával dr. Juhász Miklós előadást tartott a vérátömlesztés szerepéről az orvostudományban. Rámutatott arra, milyen nagy jelentősége van a véradók tábora kiszélesitésének.

A találkozó során Lazarovici Ilarion, a G. Dimitrov gyár esztergályosa emelkedett szólásra. Elmondotta, hogy nemrég épült fel betegségéből, s ezt a vérátömlesztésnek köszönheti. Régóta betegeskedik, de a mult rendszerben nem állt módjában megvásárolni a vérátömlesztéshez szükséges vért, gyógyszereket. Azért, hogy most visszakapta egészségét, köszönettel tartozik mindazoknak, akik vérükkel visszaadták egészségét. Aztán Kotró Rozália, a December 30 gyár fonónője emelkedett szólásra.

— Nem tudom ki adta vérét, hogy én meggyógyuljak, hogy ujra egészséges anyja legyek öt gyermeknek — mondotta. — De ismeretlenül is köszönetemet fejezem ki a véradónak és az orvosoknak, akik egészségemet helyreállitották.

A véradók is felszólaltak az értekezleten, felajánlották további segitségüket, támogatásukat.

Az értekezlet végén Szabó András, a Vörös Kereszt városi bizottságának titkára átadta a véradóknak a „kitüntetett véradó" cimet. Megkapták e cimet: Motiu Ecaterina, a vajgyár dolgozója, Blaga Teodor, a városi néptanács mezőgazdasági osztályának mérnöke, Kiss Károly, a Május 1 szövetkezet dolgozója, Chira Augustin, a közkórház szerelőlakatosa és Schlesinger András, a December 30 gyár dolgozója, aki harminczor adott vért.

### September 11, az orvosok napja

A Vörös Kereszt Hete keretében ezen a napon a Vörös Kereszt Arad-városi bizottsága üdvözölte mindazokat az orvosokat, akik tevékeny munkát fejtettek ki a Vörös Kereszt szervezet keretein belül. Oklevelet kapott jó munkájáért: Pescariu Ion, az RNK érdemes orvosa, dr. Rosenberg Zoltán, dr. Greciamu Ioan, dr. Dan Ioan, dr. Metler Ernő, dr. Fluture Virgil, dr. Kiss Sarolta és mások.

## Látogatás a Fructexportnál

Sokan nem is sejtik, hogy a Fructexport határainkon tul is hirnevet, elismerést szerez hazánk gyümölcseinek, bortermékeinek, konyhakerti növényeinek. Mert bizony ez a vállalat az évek folyamán igen széles külföldi kapcsolatokat kötött.

A kimutatások között lapozgatva láthatjuk, hogy gyümölcsöt és főzelékfélét nemcsak a Szovjetunióba, Kelet-Németországba, Csehszlovákiába és a több népi demokratikus államba szállitanak, hanem a nyugati országokba is, mint például Svédországba, Angliába, az Egyesült Államokba, Nyugat-Németországba, stb. Kapcsolataik révén érhették el, hogy paradicsomból 115 százalékban teljesitették az értékesitési tervet. Hasonlóképpen tulteljesitették a földieper, a hagyma, az erdei málna, s más termények export-tervét. Hogy mégjobban érzékeltessük a nagymennyiségű exportárut, megemlitjük, hogy csupán erdei málnából körülbelül 200.000 kilót gyüjtöttek össze, dolgoztak fel és szállitottak külföldre. Hasonló a helyzet a szederrel, amelynek gyüjtése most folyik és amely szintén keresett áru külföldön.

Ebben az évben vidékünkön bőséges szilvatermés igérkezik. Tehát itt is nagy feladat vár a Fructexport feldolgozó egységeire. Ugyanis a más tartománybeli Fructexport vállalatoktól eltérően, az aradi vállalat konzerv- és aszaltszilva formában szállitja külföldre a szilvát. Megemlitjük még, hogy nagymennyiségű dinnyét, valamint korai burgonyát szállitottak külföldre. A gyümölcsök és a főzelékfélék egyrészét hütő vagonokban szállitják s igy az áru megőrzi frisseségét.

Hogy a mindinkább növekvő keresetnek eleget tehessenek, idejében szerződést kötöttek a kollektiv gazdaságokkal, egyéni zöldségtermesztőkkel Ez biztositja a folyamatos áruellátást. Dinnyéből is állandóan ujabb szállitmányok érkeznek, s minden kétséget kizáróan a dinnye értékesitésében is tulteljesitik tervüket. A hónap elején 93 százalékban teljesitették a paprika export tervét is, ami szintén biztató, hiszen most még javában folyik a paprika felvásárlása.

Az eredmények elérésében jelentős érdemeik vannak a kollektiv gazdaságoknak, amelyek nagymennyiségű és megfelelő minőségű árut adtak át. Elsősorban a kisiratosi Szabó Árpád kollektiv gazdaságot kell megemlitenünk, amely mindent elkövetett, hogy az átadott áru a legjobb minőségű legyen. Mind a melegágyi uborka, mind pedig a korai paradicsom, vagy a többi zöldségféle minőségi exportáru volt. Ez a kollektiv gazdaság nem kevesebb, mint 25 hektáron termett konyhakertészeti növényeire kötött szerződést a Fructexporttal, ami nagymennyiségű, jóminőségű árut jelent. Dicséret illeti a szentlányi kollektivistákat is, akik szintén jóminőségű uborkát adtak el, azonban teljesen indokolatlanul a paradicsomot másfelé szállitották. Elismeréssel nyilatkozhatunk még az alunisi, a sági és a frumuseni kollektivistákról, valamint számos egyéni zöldségtermesztőről, akik szintén jóminőségű és egészséges áruval örvendeztették meg a Fructexport átvevő egységeit.

### Lapunk negyedik oldalán:

★ MAGYAR—MONGOL KÖZÖS NYILATKOZAT
★ AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK KOMMUNISTA PÁRTJA ORSZÁGOS BIZOTTSÁGÁNAK NYILATKOZATA
★ HAURANI ISMERT SZIR POLITIKUS ÉS KÉPVISELŐ NYILATKOZATA
★ HÁROMSZÁZ NYUGATNÉMET TUDÓS ÉS MÜVÉSZ AZ ATOMFEGYVER ELTILTÁSA MELLETT FOGLALT ÁLLÁST
★ CSEHSZLOVÁKIA ÉS CEYLON KÖZÖTT HELYREÁLLTAK A DIPLOMÁCIAI KAPCSOLATOK

## Hazánk müvészeti és irodalmi életének külföldi sikerei

*Az utóbbi években egyre inkább elmélyülnek országunk kulturális kapcsolatai a közeli és a távoli országokkal egyaránt. Románia ma már nem csak kőolajáról, faiparáról és mezőgazdaságáról nevezetes, a határokon tul — egyre ismertebbé válnak müvelődési életünk eredményei, hagyományaink és kulturforradalmunk eredményei is.*

*Ebben az évben is szép számmal szerepeltek külföldön müvészeink. Különösen nagy sikerrel és sokféleképpen képviseltette magát zenekulturánk. Itt talán első helyen kell emlékeztetnünk Constantin Silvestri idei külföldi turnéjára, melynek során a külföldi sajtó egyhangu véleménye szerint osztatlan sikert aratott Moszkvában éppugy, mint Londonban, vagy Brüsszelben.*

*Ez év tavaszán román müvészcsoport tartott előadást Brüsszelben, nagyszámu közönség előtt: Maria Volosescu és Lella Cincu szopránénekesnők, valamint Nicolae Herlea és Traian Popescu énekesek: román operarészletekkel és népdalokkal vendégszerepeltek. Ismertek és kedveltek külföldi müvészkörökben a román klasszikus zene legkiválóbb képviselői mellett a modern zeneszerzők müvei is.*

*Külföldi sajtóvisszhangok szerint mindig nagy érdeklődés kiséri külföldön a román népi együttesek vendégszereplését. Tavaly a Ciocirlia népi zenekar, az idén a Giulesti CFR szinház népi ének- és táncegyüttese aratott nagy sikert Törökországban, Iránban.*

*Az utóbbi években egyre gyakrabban veszünk részt nemzetközi kiállitásokon. Az idén főként népmüvészeti és képzőmüvészeti kiállitásokkal szerepeltünk külföldön. Román népmüvészeti kiállitást rendeztünk a Német Szövetségi Köztársaságban és Rómában; keramiai kiállitás volt februárban Stockholmban, melyen 18.000 látogató gyönyörködött a kiállitott müvészi tárgyakban.*

*Damaszkuszban áprilisban nyilt meg egy román kiállitás „A szinház a Román Népköztársaságban" cimmel, melynek gazdag fényképanyagát többezren nézték meg; New-Delhiben, a februárban megrendezett nemzetközi képzőmüvészeti kiállitáson nagyszámu klasszikus alkotással vettünk részt. Mun Hak Su neves koreai festőmüvész tollából nemrég terjedelmes elismerő cikk jelent meg a román képzőmüvészetről. A cikk anyagát ittjártakor gyüjtötte. Képzőmüvészeti kiállitást rendeztünk az idén a leningrádi Ermitázsban is, Ausztriában és Franciaországban pedig román könyvkiállitást. A román kulturkincsek, a hagyományok és kulturforradalmunk eredményei mellett igyekszünk megismertetni a külfölddel a hazánkban élő nemzeti kisebbségek gazdag, szines kulturáját is. Legkézenfekvőbb példa erre a Gy. Szabó Béla fametszeteiből rendezett, osztatlan sikerü brüsszeli és liegei kiállitás. Liege város elis-*

Folytatás a 2-ik oldalon.)

## Az Azerbajdzsáni Szovjet Szocialista Köztársaság

Az Azerbajdzsáni Szovjet Szocialista Köztársaság hatalmas iparral, sokoldalu mezőgazdasággal és magas kulturával rendelkező iparikolhoz köztársaság. Azerbajdzsán legfontosabb természeti kincse a petroleum. A nemzetgazdaságnak ez az ága haladott technikával van ellátva. Az azerbajdzsáni petroleumipari munkások jogosan büszkélkednek tengeri petróleum-kutjaikkal. A Kaspi-tó mélyéből jelenleg az azerbajdzsáni petroleum több mint 30 százalékát vonják ki. A köztársaságnak, széleskörü kilátásai vannak a petroleum- és a gáz-kitermelés növelésére. A nemrég felfedezett lelőhelyek egyike már ebben az évben is 2,200.000.000 köbméter gázt fog adni.

Egyéb, a régi Azerbajdzsánban nem létező iparágak nagy fellődésnek indultak. A napfényes sztyeppéken létrejött Szumgait — a fémkohászok városa. Daszkeszán városban nagymennyiségű vasércet termelnek ki a Transzkaukázus vállalatai részére. Mingecsaur városában működik az egyik legnagyobb transzkaukázusi vizierőmű. Ebben a városban sok nehéz- és könnyüipari vállalatot létesitettek.

Az utóbbi öt év folyamán a gyapot-termesztés — Azerbajdzsán mezőgazdaságának főága — megkétszereződött, a gabonatermelés 1,2-szeresére emelkedett. Valóraválik az azerbajdzsáni parasztok álma — a föld mesterséges öntözése. A kilométerek ezrein elterülő csatornák a hatalmas pusztaságokat termékeny földekké változtatták. Sikeresen fejlődik a szőlészet és a gyümölcstermesztés.

A szovjet hatalom éveiben Azerbajdzsánban valósagos kulturforradalom ment végbe. Negyven évvel ezelőtt a helybeli lakossागnak 90 százaléka irástudatlan volt. Ma a köztársaság ezernyi iskolájában több gyermek tanul, mint Iranban, Irakban és Törökországban együttvéve. Azerbajdzsánban 15 felsőoktatási intézet, 79 középfoku technikai iskola, az Azerbajdzsáni Köztársaság Tudományos Akadémiája és 80 tudományos kutatóintézet működik.

A nép soraiból százával kerültek ki tehetséges tudósok, irók és müvészek. A szovjet hatalom egyik legnagyobb vivmánya Azerbajdzsánban, hogy a legszélesebb néptömegeket bevonták a társadalmi tevékenységbe és az államvezetésbe. Több mint 28.000 munkást, kolhozparasztot és értelmiségit választottak meg képviselőnek a különböző szovjetekbe. A nők a férfiakkal egyenjogu tagjai lettek a társadalomnak. A bakui városi szovjetbe 212 nőt választottak. A nők mint mérnökök, tanárok, orvosok, irodalmárok és müvészek dolgoznak a köztársaság, a szovjet haza felvirágoztatásáért

## A Studio Szinház hirei

Szeptember utolsó napjaiban nyitja meg kapuit az aradi Állami Román Szinház. Évadnyitó darabnak Vasile Alecsandri romantikus drámáját, a Fîntîna Blanduziei-t választották. A következő bemutatón Broniszlav Nusics szerb szinpadi szerző a Filozófia doktora cimü komédiájával ismerkednek meg az aradi szinházlátogatók. Nusics nevét jól ismeri az aradi közönség. A Miniszterné őnagysága cimü vigjátékát több forrósikerü szinházi estén kacagták végig. Nusics nemcsak a humornak, de a maró szatirának is mestere. Vigjátékai mintegy tükörben mutatják meg a tőkés társadalom ferdeségeit. Bemutatásra kerülő darabjában a földesurak sznobságát karikirozza ki. Az uj szini évad eseménye lesz Lucia Demetrius egyik legsikerültebb darabjának, A családfának bemutatója is.

Lendülettel készül a szinház munkaközössége a „Jön az ősz" cimü eszträd-müsor bemutatójára, amely bővelkedik humoros, táncos és könnyűzenei müsorszámokban. A müsor keretében a szinház legjobb erői szerepelnek: Bodi Plena érdemes művész, Nicu Antoniu, Ion Negoescu, Romeo Lazarescu és még sokan mások.

Érdeklődéssel várják az aradiak a szinházi évad kiemelkedő eseményét, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 40. évfordulójának tiszteletére szinre kerülő pompás drámai hősköltemény t, V. Visnyevszkij Optimista tragédiá-jának bemutatóját. A szinház munkaközössége nagy lelkesedéssel készül erre az előadásra.

Az uj szini évadban a Studió szinház az eddigieknél jobb, világitási viszonyok mellett kezdi meg müködését. Alkalmazzák a „villany orgonát", mely gazdag fénvhatásokra ad lehetőséget. Az öltöző kibővitésével a szinészek is jobb körülmények között készülhetnek fel jelenéseikre. Az előcsarnokot szobor és virágdiszitéssel teszik ünnepélyesebbé. A Studió szinházban tehát lendületesen folynak az uj szini évad megnyitásának előkészületei.

## Tartományi szövetkezeti vásár lesz Vingán

A Temesvár-tartományi Fogyasztási Szövetkezetek Szövetsége szeptember 21 és 22-én, szombaton és vasárnap Vingán, tartományi szövetkezeti nagyvásárt rendez. A vásárra meghivja Temesvár-tartomány és Arad-rajon összes kollektiv és állami gazdaságait, társulások dolgozóit, valamint az egyénileg gazdálkodó parasztokat, hogy hozzák fel áruikat, terményeiket.

Szülőknek — a nevelésről

## Pistike világgá megy

A Főkórház felé vezető uton találkoztam a kétségbeesett anyával. Haja zilált, arca gyöngyözött a verejtéktől, szemét vörösre sirta. A járókelők csodálkozó tekintete követte, de ő nem törődött az emberekkel. Már alig vonszolta magát, lábai minduntalan megbicsaklottak, azért erőltette a szaladást, de tartani lehetett attól, hogy bármelyik pillanatban összeesik.

Ismertem a fiatal anyát, s mert megjelenése nagy tragédiára engedett következtetni, nem tudtam megállni, hogy meg ne kérdezzem, mi történt.

— A Pistike...! Elütötte egy autó! — ezzel szaladt tovább és bement a kórház kapuján.

Nagyon megrázott az, amit hallottam. Szerettem volna utána menni, de fontos dolgom sürgetett.

Az iskolaköteles gyermekek összeirásakor ismertem meg a családot. Pistikét a szomszédok mutatták be nekem, mondván, hogy jó lesz, ha Pistike végre iskolába megy, legalább a tanitási órák idején csend lesz az utcában. Megjelent képzeletemben a szőkehaju gyermek. Az idén ment volna elsőbe.

Esteledett, mire dolgaim végeztével hazafelé siettem. Kerültem egyet s Pistikéék felé mentem. Beléptem a szobába s köszönni is elfelejtettem, olyan gyorsan akartam megkérdezni, hogy mi történt. Aztán a torkomon akadt a kérdés, mert azt láttam, hogy Pistike nagy halom játék között áll a legnagyobb nyugalommal. Édesanyját a kiállott izgalmak miatt erős fejfájás gyötri. Az apa — otthagyta gyermekét, akivel eddig játszott — elébem sietett s miután leültünk, felvilágositott a történtekről.

— Képzelje, mit csinált ez a huncut gyerek! Reggel rossz fát tett a tüzre és az anyja jól elnáspágolta. Valószinüleg azért, mert nagyon ritkán kap ki, zokon vette a történteket s azt mondta, hogy világgá megy. Jól van, menj világgá — hagyta rá a feleségem, gondolva, hogy a szomszédba megy barátaihoz. Délben éppen megy érte, hogy jöjjön ebédelni, amikor megjelenik Laci, a szomszéd gyerek a hirrel, hogy Pistikét elütötte egy autó.

— Amint később kiderült, ugy történt, hogy Pistike komolyan vette a világgá menés gondolatát, mert miután kikapott, egyenesen a Belváros felé vette az utját. Laci elkisérte egy darabon. Valószinüleg bosszut akart állni az anyján a „sérelemért", elég az hozzá, kieszelte a módot, ahogyan alaposan ránk ijeszthet.

— Azt mondta barátjának, te most fordulj vissza, otthon pedig mondd meg anyukámnak, hogy engem elütött egy autó. Ezzel folytatta az utját és elment a sógoromékhoz a város tulsó végébe.

— A barát pontosan teljesitette a feladatot, mi pedig halálra kerestük a gyermeket. Kerékpárral beszáguldottam az egész várost, mindenütt érdeklődtem, nem történt-e szerencsétlenség. Délután elmegvünk a sógoromékhoz, hogy őket is hivjuk a gyermeket keresni, hát ott találjuk épen, egészségesen. Képzelheti, majd felfaltuk az örömtől...

Az apa szemében könny csillogott. Odament az ő leleményes, okos és huncut kisfiához s megsimogatta annak szöszke fejét.

Meglehetősen vegyes érzésekkel távoztam. Nagyon örültem annak, hogy Pistikének nem történt semmi baja, ugyanakkor a „huncut gyerek" eljárása, rossz tréfája módielett felháborított. De nem hibáztathatom a gyermeket a történtekért, hanem csakis a szülőket. A szülőket, akik annyira elkényeztetik és körülrajongják gyermeküket, hogy annak ritka esetben előforduló, de akkor sulyos megbüntetése lelki válságot idéz elő, a büntetés nem tetteinek megbánására, hanem a kegyetlen bosszu gondolatára serkenti. Elsősorban a büntetés dolgában a szülőknek következeteseknek kell lenniük. Sulyosan hibásak azok a szülők, akik hangulatukhoz mérten büntetik, vagy nem büntetik gyermekeiket, rossz hangulatban az enyhe hibákat sulyosan megtorolják, más esetben a sulyos hibákat is elnézik. Pistike büntetésének is valószinüleg volt ilyen hangulati velejárója.

Pistike szüleinek azt ajánlom, próbálják a gyermeket több önállóságra szoktatni, igyekezzenek tulzott odaadásukat eltitkolni a gyermek előtt, ami pedig a büntetést illeti, annak elsősorban az eszközeit válogassák meg.

Elfelejtettem megmondani a szülőknek, hogy Pistikét, megkerülése után nem körülrajongani kellett volna, ajándékokkal ellepni, hanem ujabb hibájának megfelelően szigoruan megbüntetni. Igy nem csodálkozhatunk, ha legközelebb Pistike a „leleményesség" uj formáját eszeli ki szüleinek a „megbüntetésre".

*Iuhász Zoltán*
tanár

## *Hazánk müvészeti és irodalmi életének* külföldi sikerei

(Folytatás az 1-ső oldalról.)

*merése jeléül a város aranyérmével tüntette ki a kiváló müvészt.*

*A zenével és a képzőmüvészettel párhuzamosan mindinkább tért hódit külföldön a román szinmüvészet. Caragiale kiváló müvei például az utóbbi évek során igen sok ország szinházkedvelő közönségét hóditották meg. Peruban, a Lima-i szinház hat hónap óta megszakitás nélkül játssza az Elveszett levelet, s tavasszal Miskolcon is bemutatták a darabot. Helsinki-i lapok közölték Toini Havu finn irodalomkritikus elismerő nyilatkozatát M. Sebastian Névtelen csillagáról, abból az alkalomból, hogy a helsinki rádió müsorára tüzte a darabot. A belgiumi anderlechti ifjusági szinházban nemrégen játszották Caragiale „Conu Leonida fata cu reactiunea" cimü egyfelvonásosát.*

*A román irodalom — főként a klasszikus, de ujabban egyre inkább a jelenkori is — meglehetősen ismert külföldön. Talán Creanga és Sadoveanu müveiből forditottak le eddig legtöbbet idegen nyelvekre. Olaszországban a modenai Guanda kiadó gondozásában terjedelmes gyüjtemény jelent meg az idén a modern európai prózairodalom alkotásaiból. Ennek első kötete, az „Antológia della narrativa romena" a cagliari egyetem professzorának, Giuseppe Petronionak összeállitásában és előszavával közöl bőséges tanulmány- és szemelvény anyagot a román irodalomról. A kötet átfogó képet nyujt az utolsó száz év román irodalmából: Creanga, Slavici, Rebreanu, Delavrancea, Alecu Russo, Vlahuta, Odobescu, Arghezi, Sadoveanu, Petru Dumitriu, Camil Petrescu, Zaharia Stancu, Geo Bogza és mások szerepelnek a kötetben. A Le Drapeau Rouge-ban egyik nemrég megjelent cikk melegen ajánlja a belga olvasóknak Ion Creanga válogatott müveit. Az Ungdomsnyt nevü svéd lap április óta folytatásban közli Sadoveanu Balta cimü nagysikerü regényét.*

*Fiatal filmmüvészetünk egyelőre inkább csak dokumentum- és rajzfilmekkel ért el sikereket a külföldi mozivásznakon. Márciusban a londoni Hammer Theatre-ban vetitették a N. Grigorescu és Th. Aman életrajzfilmet, valamint a Ciocîrlîă és a Csokoládétortát. A Grigorescuról készült dokumentumfilmet Izland fővárosában, Reykjavikban is bemutatták.*

## Sport SPORT Sport

## Harcoljunk az 1957. évi tervelőirányzat mutatószámainak teljesitéséért

A sportközösségek egyik igen fontos feladata a terv mutatószámainak teljesitése. Amióta 7 év előtt bevezették hazánkban a MVK sportkomplexumot, ez a dolgozók széles tömegei között elterjedt és az ország sportéletének alapjává vált. A MVK sportkomplexum hozzájárul ahhoz, hogy egészséges, bátor, munkára és vivmányaink megvédésére kész nemzedéket neveljünk hazánkban. A MVK tevékenység sok sportszerv és szervezet legfontosabb elfoglaltsága tárgyát képezi és ugyanakkor fontos eszköz arra, hogy minél több fiatal megkedvelje a sportot, a testedzést.

Ennek ellenére, az utóbbi időben sportközösségeinknél eléggé sulyos hanyagság, nemtörődömség észlelhető a MVK és a terv mutatószámainak teljesitésével szemben. Noha valamennyi sportközösség megkapta a tervelőirányzatot még ezév január—március hónapokban az uj sportkáderek nevelésére, MVK jelvényviselőkre, stb. vonatkozóan, mégsem foganatositottak mindenütt intézkedést a terv mutatószámainak teljesitése érdekében.

A nagyobb sportközösségek, mint a Fl. Rosie UTA, a Locomotiva, az Energia G. Dimitrov, a Progresul, a Fl. Rosie Teba, a Fl. Rosie November 7, az Energia-Constructorul, az Energia I. Ranghet — bár felosztották a tervfeladatokat sportkörökre — egyetlen nagyobb mozgósító munkát sem végeztek, hogy az ezévi tervfeladatokat maradéktalanul teljesitsék. A sportközösségi elnökök megelégedtek ezzel a helyzettel és igy a hiba legnagyobbrésze az övék, de az elégtelen tevékenységért az üzemi bizottságok elnökei is felelősek, akik nem ellenőrizték és nem irányitották a sportközösségek munkáját.

Az utóbbi időben még sulyosabb tünet észlelhető sportközösségeinkben. A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a Román Népköztársaság Minisztertanácsának Határozata az RNK testnevelési és sportmozgalmának ujjászervezéséről, nem találkozott kellő megértéssel a sportközösségekben. Az a helytelen magatartás nyilvánul meg egyes vezető sportalakulatokban, hogy a határozattal kapcsolatos végrehajtási utasitás megjelenéséig egyetlen akciót se folytassanak le és igy a terv mutatószámainak teljesitésével kapcsolatos feladatoknak sem igyekeznek eleget tenni. Nem gondolnak arra, hogy a kedvező időt ki kell használni a terv mutatószámainak teljesitésére és tulszárnyalására, mert ezzel csak megkönnyitik majd az uj szervezési forma bevezetését és sikeres alkalmazását.

*Florea Mihai,*
az aradi Szaktanács kulturális és sportosztályának felelőse

## A Namian-Glattné pár — országos bajnok

Az országos teniszbajnokság versenyei során a női párosban a Namian—Glatté pár megnyerte a női páros versenyt, miután a döntőben 6:4, 6:3 arányban legyőzte az Ecaterina Rosianu—Pusztainé kettőst. A férfi páros döntőjében a Viziru testvérek 6:2, 6:4, 6:0 arányban legyőzték a Caralulis, Cristea párt, a vegyes párosban pedig az elődöntőket játszották. Itt Marin Viziru, Namian kettős 6:3, 7:5 arányban győzött a Nastase, Lia Dobosiu pár ellen, a másik elődöntőt pedig az eső miatt nem tudták befejezni. A Caralulis, Stancescu pár 6:0, 4:1 arányban vezetett a Gh. Viziru, Ponovă pár ellen.

## Kettős labdarugó mérkőzés a Locomotiva pályán

Vasárnap délután a Locomotiva pályán kettős bajnoki labdarugó mérkőzést játszanak. Délután fél 5 órakor az Aradi Locomotiva csapata a Medgyesi Energiát látja vendégül, ezt megelőzően pedig háromnegyed 3 órai kezdettel C) ligás helyi rangadó keretében az Energia Constructorul és a Fl. Rosie November 7 csapatai csapnak össze a bajnoki pontokért.

## A román női sakkcsapat sikere

A hollandiai Emmenben folyó női sakkcsapat-világbajnokság minősitői befejeződtek és a román női csapat bekerült a döntőbe. A három csoportban a következő volt a végső sorrend: I. csoport: 1. Szovjetunió 11 pont, 2. Hollandia 7 és fél pont, 3. Román NK 7 pont. II. csoport: 1. Német DK 10 pont, 2. Bolgár NK 9 pont, 3. Magyar NK 8 pont. III. csoport: 1. Német Szövetségi Köztársaság 8 és fél pont, 2. Jugoszlávia 8 és fél pont, 3. Anglia 8 pont.

## Néhány sorban

A román vivócsapat elutazott Párizsba, ahol szeptember 16-án kezdődnek a vivó világbajnokság küzdelmei.

A szeptember 29-i román—jugoszláv B) válogatott mérkőzést, mint a jugoszláv szövetség közölte, Szkopljeban rendezik.

Kinai céllövők — 17 versenyző — is résztvesznek a szeptember 22-én kezdődő bukaresti nemzetközi céllövő bajnoki versenyen.

Bakucz Györgyöt leigazolták a nagyváradi Progresulhoz és a népszerű Bakucz I valószinüleg mint középhátvéd fog szerepelni a nagyváradiaknál.

## Közlemények HIRDETÉSEK Közlemények

## A hét filmjei

Dózsa György: szeptember 22-ig: CAMELIA (mexikói film) Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Délelőtt 10 és 12 órakor matiné.

N. Balcescu: szeptember 15-ig: TAVASZ A ZARECSNAJA UTCÁBAN (szovjet film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. 11 órakor matiné.

I. L. Caragiale: szeptember 15-ig: A HŰSÉG PRÓBÁJA (szovjet film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Herbák János: szeptember 15-ig: AZ ANYAI SZERETET (osztrák film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor

Ifjusági mozi: szeptember 15-ig: AZ ÉJSZAKA SZÉPSÉGEI (francia film). Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.

Solidaritatea (Gáj): szeptember 15-ig: KELET FELÉ MEGY A VONAT (Szovjet film). Előadások hétköznap: 5 és 7 órakor, vasárnap 3, 5 és 7 órakor. Délelőtt 11 órakor matiné.

Maxim Gorkij mozi (Mikelaka): szeptember 15-ig: GANGA (indiai film). Előadások hétköznap: 5 és 7 órakor, vasárnap 3, 5 és 7 órakor. Délelőtt 11 órakor matiné.

TEBA (üzemi filmszinház: Szeptember 14—15-én UTCAI SZERENÁD (német film). Előadások vasárnap: 3, 5, 7 és 9 órakor. Délelőtt 11 órakor matiné. Hétfőn: 3.30, 5.30 és 8.30 órakor.

December 30 (üzemi filmszinház) Szeptember 14—15 között: A BARIKÁDOKON (lengyel film). Előadások: szombaton és vasárnap: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Ilie Pintilie (Mosóczi-telep): Szeptember 13-án és 15-én: A VIHAR (indiai film). Előadások: 6 és 8 órakor.

## Rádiómüsor

*Szombat, szeptember 14*

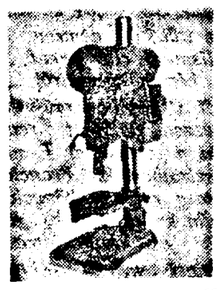
BUKAREST I: 6.00: Hirek. 6.15: Román népzene. 6.45: Dalok. 7.00: Hirek. 7.07: Zene. 7.15: Megérkezett a postás. 7.40: Esztrád-zene. 8.15: Lapszemle. 8.30: Zene. 9.00: Szonináták. 10.00: Szórakoztató zene. 10.20: Román népi melódiák. 11.00: Hirek. 11.03: Esztrád-zene. 11.45: Zenekari hangverseny. 12.15: Népzene. 12.35: Forradalmi dalok. 13.00: Hirek. 13.05: Déli hangverseny. 14.00: Szimfonikus zene. 14.45: Román népzene. 15.00: Hirek. 15.30: Szimfonikus hangverseny. 16.15: Moszkva beszél! 16.45: Dalok. 17.00: Hirek. 18.00: Folklor müveinkből. 18.45: Nicolae Nitescu énekel. 19.00: Hirek. 19.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 19.55: Jóéjszakát gyerekek. 20.00: Hangszerszólók. 20.30: Könnyűzene. 21.00: Nemzetközi események krónikája. 21.15: Tánczene. 22.00: Hirek és sporthirek. 22.30: Tánczene.

BUKAREST II: 14.00: Hirek. 14.03: Román népzene. 15.00: Könnyűzene. 15.30: Olténiai népzene. 16.20: Zeneszerzőink müveiből. 16.50 Orosz népzene. 17.15: A rádió szószéke. 17.30: A rádió énekkara énekel. 18.00: Hirek. 18.05: Szimfonikus hangverseny. 19.00: Népi melódiák. 19.30: Tánczene. 20.00: Hirek. 20.03: Operettest. 21.00: Hirek. 21.05: Román népi táncok. 21.15: Esztrádhangverseny. 22.00: Tánczene. 22.30: Dalok és táncok. 23.00: Hirek és sporthirek. 23.15: Szimfonikus hangverseny.


**Az Arad-városi Helyi Ipari Vállalat**
(Aurel Vlaicu uf 139-151)
**felvesz asztalos, bőrdiszmüves, vulkanizáló, vizvezeték-szerelő és csatornázó, valamint bádogos szakmunkásokat**

AZ ARADI FRIGORIFER VÁLLALAT
(Telefon száma: 37—96)
készpénzfizetés vagy virament elszámolás ellenében
**I. osztályu beszterczei szilvát és I. osztályu csipkebogyót**
vásárol magángazdálkodóktól és a mezőgazdaság szocialista egységeitől.

A TARTOMANYI MUZEUM történelmi osztályai: a régészeti, az 1848/49 Forradalmi Muzeum, valamint a képtár román és az ujonnan szervezett magyar osztálya megtekinthető: vasárnap, kedden és pénteken d. e. 10—13-ig, d. u. 17—20 óra között.


„OTELUL"
KISIPARI TERMELŐSZÖVETKEZET
gyárt és szállit asztali furógépeket 13 mm-ig, preciziós esztergapadot 400 mm csucstávolsággal, az UCECOM kiutalása alapján.

**Az aradi TRCLT 4. számu vállalata**
(Telefon: 15-70)
**felvesz 5 szakképzett vasbetont készitő munkást és 10 szakképzett parkettázó munkást.**
Jelentkezni naponta 7—14 óra között a személyzeti osztályon.

**Az aradi cukorgyár**
**lakatos, villanyszerelő, cukorgyártó és ipari növényt termelő szakmákban**
**tanoncokat alkalmaz.**
Jelentkezés naponta 7—16 óra között a gyár személyzeti osztályán.

**„COOPMETAL"**
**fémipari termelőszövetkezet**
GYARTMÁNYAI:
TIZEDES- ÉS KONYHAMÉRLEGEK, ZOMÁNCOZOTT ÉS FEKETE TAKARÉKTŰZHELYEK, KÁLYHACSŐVEK, LISZT- ÉS KUKORICADARASZITÁK, TEJESKANNÁK, ZÖLDSÉG- ÉS KÁPOSZTAREszELŐK ÉS KÜLÖNFÉLE FÉMBŐL KÉSZÜLT HÁZTARTÁSI CIKKEK.


## IDŐJÁRÁS

Szeptember 13-án változékony idő várható, inkább borult égboltzal Mérsékelt, fokozatosan erősbődő nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet kissé csökken, napközben 22—27 fok között, éjszaka 8—14 fok között lesz. Helyi esők a hegyes vidékeken.

Az aradi
**LIBERTATEA Cipőgyár**
GYARTMANYAI

**IMSZ szervezeteink életéből**

# Az új tagok felvétele — állandó feladat

A szervezeti élet, az eddigi tapasztalatok mindennél meggyőzőbben igazolják, hogy az IMSz alapszervezetek munkája javul, erősödik, ha uj tagokat vesznek fel. Az IMSz rajoni bizottságának irányításával a legtöbb alapszervezet megértette a tagfelvétel fontosságát és rendszeresen foglalkozik a szervezeten kivüli ifjak nevelésével, hogy soraikból a legjobbakat bevonják a szervezeti életbe. Bizonyiték erre az is, hogy az elmult hónapokban egyre több dolgozó paraszt ifju lépett be az Ifjumunkás Szövetség helyi szervezeteibe. Juniusban például 53, juliusban 58, augusztusban pedig 62 felvételi kérvényt vitattak meg az IMSz alapszervezetek.

Ezek a számok igazolják, hogy rajonunk legtöbb IMSz szervezete állandó feladatának tekinti az uj tagok felvételének kérdését. Az IMSz rajoni bizottságának tagjai, az aktivisták, a területi instruktorok és az alapszervezetek bizottságai fáradhatatlan politikai-meggyőző tevékenységet végeznek a falusi fiatalok soraiban, ismertetik pártunk célkitüzéseit, szeretettel és türelemmel vonják be az arra érdemes ifjakat az egész nép előtt álló feladatok maradéktalan teljesitésének munkájába. Voltak időszakok, amikor a mezőgazdaság szocialista egységeiben lényegesen több ifjut vettek fel IMSz tagnak, mint a községekben és falvakban a magánszektorból. Ez az arány nem felelt meg a követelményeknek és ezt az IMSz rajoni bizottsága is felismerte. Ezért különösen nagy figyelmet forditott a magánszektorban dolgozó fiatalok bevonására az IMSz tagok soraiba. Augusztusban 32 egyéni gazdálkodó dolgozó paraszt ifju lépett be az IMSz alapszervezetekbe.

Az alapszervezetek szem előtt tartották, hogy azokat az ifjakat vegyék fel tagjaik sorába, akik arra méltónak bizonyultak, akik példamutatóan végzik feladataikat, élenjárnak a termelőmunkában és nem húzódoznak, ha valamilyen közérdekü munkáról van szó. Megemlithetjük Kovács Lajost, a kisiratosi kollektiv gazdaság éltermelőjét, Marita Teodort, a monostori állami gazdaság élmunkását, Lacatus Gheorghet, a pankotai mezőgazdasági társulás tagját, Cilb Florica galsai fiatalt és másokat, akik valóban kiérdemelték a megtisztelő IMSz tag cimet.

A gyakorlati munka során meggyőződtünk afelől, hogy az eredmények leginkább ott mutatkoznak, ahol a területi instruktor és a szervezet titkára rendszeresen, felelősségérzettel foglalkozik az uj tagok felvételével. Kovaszine községben például az IMSz szervezet ebben az évben 20 tagot vett fel. Itt minden hónapban vesznek fel uj tagokat a szervezeten kivüli ifjak legjobbjai közül. Armasolu Ioan területi instruktor és Has Teodor titkár egyik legfontosabb feladatuknak tekintik a szervezet állandó erősitését. Augusztusban hét uj tag lépett be a szervezetbe. Hasonló a helyzet Keresztes községben is.

Elvétve még előfordul, hogy egyes alapszervezeti bizottságok és területi instruktorok megfeledkeznek a tagfelvétel kérdéséről, nem végeznek állandó jellegü nevelőmunkát a falusi fiatalok soraiban. Ez a helyzet Horia községben, ahol Botocan Adam titkár és Balau Cornel területi instruktor másodrendü kérdésnek tekintik az uj tagok felvételét. Ezt az is bizonyitja, hogy ez évben még egyetlen taggal sem erősitették az IMSz alapszervezetet. Nem különb a helyzet a zádorlaki kollektiv gazdaságban sem, ahol az IMSz alapszervezet ebben az évben csupán egyetlen tagot vett fel.

Az emlitettekből kitünik, hogy ott, ahol a területi instruktorok és az IMSz szervezeti titkárok behatóan foglalkoznak az ifjak nevelésével, az eredmény sem marad el. Egyébként ez világosan kitünik a kovaszinci IMSz szervezet tevékenységéből, amely állandó feladatának tekinti a tagfelvétel kérdését. Ezt a feladatot kell szem előtt tartaniok Horia és Zádorlak községek IMSz alapszervezeti bizottságainak is az uj tagok felvételével kapcsolatosan. Ezt a feladatot csakis akkor teljesithetik sikerrel a községi IMSz alapszervezetek, ha állandóan és behatóan foglalkoznak az ifjak politikai nevelésével. Éppen ezért, szükséges, hogy az IMSz szervezetek titkárai, a területi instruktorok, az aktivisták ne tekintsék másodrendü, hanem elsőrendü feladatuknak az alapszervezetek uj tagok felvételével történő megerősitését. Minden községben meg vannak a kellő feltételek ahhoz, hogy uj tagokat vegyenek fel soraikba az IMSz alapszervezetek. Csupán eleven politikai nevelőmunkára van szükség. Községi és falusi IMSz alapszervezeteink bizonyitsák be, hogy képesek erősiteni soraikat a termelőmunkában kitünt legjobb, legöntudatosabb ifjakkal.

*Schiff László,*
az IMSz rajoni bizottságának első titkára

# A Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány NYILATKOZATA az ENSz különbizottságának jelentéséről

## — Részletek az ENSz rendkivüli közgyülésén a Mód Péter magyar küldött által előterjesztett nyilatkozatból —

Az ENSz XI. közgyülése az u. n. „magyar kérdés" kivizsgálására 5 tagu különbizottságot küldött ki (az 1132. sz. határozat), hogy „közvetlen megfigyelést szervezzen és állandósitson Magyarországon és másutt, tanukat hallgasson ki, belátása szerint bizonyitékokat és információkat gyüjtsön és ténymegállapitásairól jelentsen a közgyülésnek". Ez a határozat sulyosan sérti az ENSz alapokmánya 2. cikk 7. pontjában foglalt alapelvet, amely szerint az alapokmány „egyetlen rendelkezése sem jogositja fel az Egyesült Nemzetek Szervezetét arra, hogy olyan ügyekbe avatkozzék, amelyek lényegileg valamely állam belső joghatóságának körébe tartoznak és nem kötelezik azokat arra sem, hogy ilyen ügyeiket a jelen alapokmánynak megfelelő rendezési eljárás alá bocsássák"

A magyar kormány ismét kijelenti, hogy a XI. ülésszak közgyülése a különbizottságot az alapokmányban foglalt alapelvekkel ellentétben küldte ki. Ez beavatkozás a Magyar Népköztársaság belügyeibe és működése ezért jogtalan. A magyar kormány, — amely tisztelettel adózik az ENSznek — sajnálatosnak tartja, hogy ezt az emberiség magasztos céljainak megvalósitására létrehozott szervezet Magyarország belügyeibe való beavatkozásra használják fel. A különbizottság jelentésében szereplő elferditett tényekkel, a jelentés rágalmaival szemben a magyar kormány szükségesnek tartja kijelenteni a következőket:

1. Az 1956. október 23 és november 4 között Magyarországon kirobbantott fegyveres felkelés a Magyar Népköztársaság alkotmányos, állami és társadalmi rendjének erőszakos uton való megdöntésére, a korábbi Horthy-fasiszta rendszer visszaállitására és a magyar nép társadalmi haladása ellen irányult. Következésképpen október 23 és november 4 között Magyarországon ellenforradalom volt.

2. Az ellenforradalmi felkelést nyugati imperialista körök készitették elő, robbantották ki és támogatták.

3. Magyarországon az ellenforradalom szervezői és irányitói a volt kiváltságos osztályok tagjai, előjogaikat elvesztett feudális főurak, nemesi körök és a hatalomból kiszoritott Horthy-fasiszta elemek voltak.

4. A fegyveres ellenforradalmi lázadást segitette Nagy Imre és a kormányába is beépült csoportjának esküszegő, áruló, alkotmányellenes tevékenysége.

5. A forradalmi munkás-paraszt kormánynak az ellenforradalom idején végrehajtott és további intézkedései azokon a kötelezettségeken alapultak, amelyeket a magyar nép érdekeit hiven kifejező és biztositó alkotmány a mindenkori kormány számára kötelezően előir. Ezek az intézkedések az ország törvényes rendjének védelmét szolgálták.

6. A fasizmus feléledésének megakadályozását megkövetelik a mindenkori magyar kormánytól nemzetközi kötelezettségei is, többek között a szövetséges és társult hatalmak által 1947 február 10-én Párizsban aláirt békeszerződés 4. cikke, amely szerint „... Magyarország, amely a fegyverszüneti egyezmény értelmében intézkedett magyar területen minden fasiszta jellegü politikai, katonai, avagy katonai szinezetü szervezetnek, valamint minden olyan szervezetnek feloszlatása iránt, amely az ENSz-szel szemben ellenséges propagandát, ideértve a revizionista propagandát, fejt ki, a jövőben nem engedi meg olyan effajta szervezetnek fennállását és működését, amely megfosztja a népet demokratikus jogaitól".

7. Azonos kötelezettséget ró a fasizmus ujjáéledésének megakadályozására a mindenkori magyar kormányra az ENSz alapokmánya is.

8. A magyar forradalmi munkás-paraszt kormány alkotmányos és nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően és az ország törvényei alapján szembeszállt az ellenforradalmi felkeléssel. Figyelembevéve, hogy az ellenforradalmat nyugati imperialista körök szervezték és ez a békét sulyosan veszélyeztette, a magyar kormány — mint a Varsói Szerződés egyik aláirója — kérte a Szovjetunió kormányát, hogy a magyar fegyveres erők támogatására bocsássa rendelkezésre a Szerződés alapján Magyarországon tartózkodó csapatait. A magyar fegyveres erők, a szovjet csapatok támogatásával, felszámolták az ellenforradalmat, helyreállitották az ország törvényes rendjét. A magyarországi ellenforradalom felszámolása magyar belügy. A magyar kormány intézkedéseiért egyedül az ország legfelsőbb államhatalmi szervének, az Országgyülésnek tartozik felelősséggel.

9. Azzal a torzképpel szemben, amelyet Magyarországról a különbizottság fest, a valóság az, hogy a magyar kormány és a dolgozó magyar nép helyreállitotta az ország alkotmányos, törvényes rendjét. Gazdasági életünk stabilizálódott. Az ország lakosságának politikai, kulturális élete és gazdasági tevékenysége normális mederben folyik.

Az elmondottakat teljesen nyilvánvalóvá teszik a következő tények: 1945 óta egymást követik az imperialista beavatkozási kisérletek hazánk belügyeibe. Az ország felszabadulását követő első években az imperialista körök ugy látták, hogy a Horthy-fasizmus megmaradt belső erői elegendők arra, hogy támogatásukkal belső összeesküvések utján visszaállitsák a Horthy-rendszert. Az összeesküvések közül utalunk a Nagy Ferenc által szervezett államcsinyre, amelyet az Amerikai Egyesült Államok akkori budapesti követével együtt készitett elő. Ilyen összeesküvést szervezett az amerikai követség közvetlen közreműködésével az általuk — a nemzetközi jog megsértésével — most is bujtatott Mindszenty József is. Az amerikai imperialista körök, becsapva az amerikai és angol nép millióit, akik gyülölik a fasisztákat és sulyos áldozatokat hoztak a második világháboruban a fasizmus ellen folytatott harcban, a második világháboru végén nyugatra üzött fasiszta fegyveres egységeket az általuk megszállt területeken összegyüjtötték és ezeket Ausztria és a Német Szövetségi Köztársaság területén létesitett és irányitásuk alatt álló központokban, katonai táborokban ma is fegyverben tartják. Ezekről a helyekről kém- és diverzáns tevékenységet is folytatnak a Magyar Népköztársaság ellen. A Nyugat-Németország területén lévő katonai és kémszervezetek tevékenységét a müncheni központ irányitja, amelynek egyik amerikai vezetője Singer alezredes. Ügynökeik különféle fedőnevek alatt működnek.

Azzal a szándékosan valótlan állitással szemben, hogy az elmult év őszén Magyarországon spontán népi felkelést tört ki, cáfolhatatlanul bizonyitható, hogy október 23-án éjjel a fővárosban 27 km-es körzetben több ponton, egyidőben, egységes katonai terv szerint összehangolt fegyveres támadást intéztek a fontos állami és katonai intézmények ellen. Ostrom alá vették a rádiót, a nemzetközi vonalak telefonközpontját, a pályaudvarokat és más közlekedési csomópontokat. Előre felkészitett szervezett rohamcsoportok megtámadták a VIII., IX., XII., XIII. kerületi laktanyákat, a IX. kerületi fegyverraktárakat, a II., VIII., XI. és XIII. kerületi katonai objektumokat, a II., VIII., XIII. kerületi gépkocsitelepeket. A fegyveres felkelés ellenforradalmi, fasiszta jellegét domboritja ki és bizonyitja az is, hogy október 23 és november 4 között ujra megalakultak a második világháboru után betiltott fasiszta pártok. 17 reakciós fasiszta párt alakitotta meg országos központját és kezdte meg működését, köztük Horthy hirhedt kormánypártja, a Magyar Élet Pártja, a fajvédő Keresztény Magyar Párt, stb. Az ország különböző helységeiben jóval nagyobb számban alakultak különböző néven fasiszta pártok. Komárom megyében Szomod és Tát községekben, Győr megyében Téten, stb. szervezkedett a nemzetközi közvélemény előtt ismert náci párt, a nyilaskeresztes párt is és a házak falán megjelent a horogkereszt. A nép vivmányait támadó reakciós fasiszta pártok fellépésének velejárója volt a nemzetközi gyülölködés felszitása, az irredentizmus, az antiszemitizmus és a fehérterror. Az ellenforradalmárok százával gyilkolták meg Budapesten és szerte az országban a különböző világnézetet valló haladó embereket, munkásokat, termelőszövetkezeti el-

(Folytatása a 4-ik oldalon.)

# *Néhány szó az önköltség helyzetéről* A REFACEREA GYÁRBAN

A Refacerea konzervgyárban a termelés kampányjellegü, a nyersanyagbeszerzés ugyanis az évnek csak egy bizonyos szakaszára korlátozódik. Ez mégsem jelenti azt, hogy néhány hónapi munka után teljesen leáll a gyár. A gyümölcs és zöldségkonzerválás után késő ősszel megkezdik a pulpokból a dzsemek, gyümölcsizek készitését, majd télen a huskonzervek gyártását. Tél végén, koratavasszal — jóval a tulajdonképeni kampánykezdés előtt — megkezdődnek a karbantartási munkák, az általános javitás, a gyártási idény előkészitése. Ez a kampányjellegü termelés az önköltségben bizonyos változásokat idéz elő, igy az önköltség a gyártás jellegétől függően, mindig más és más képet nyujt.

Hogy az önköltség helyzetéről átfogóbb képet nyujthassunk, föltétlenül vissza kell pillantanunk az év első negyedére. Ebben az időszakban értékes megtakaritásokat könyveltek el a gyárban: 863.000 lejt. Igy tehát az önköltség kedvezően alakult, ez év elején 1956-al szemben a tervszerüsitett 11,37 százalékos csökkentéshez viszonyitva sikerült 12,03 százalékot elérniök. Ehhez jelentősen hozzájárult a szállitás olcsóbbátétele, a segédanyagok fogyasztási normájának, valamint az üzemosztályok különböző költségeinek csökkentése. Ebben az időszakban készült el például az a futószalag is, amellyel a készárut a raktárba szállitják.

A második negyedben az önköltség helyzete ugyancsak a munka helyes megszervezését bizonyitja, mert ebben az időszakban sikerült a különböző kiadásokat csökkenteni. Mikor a félévi helyzet összegezésére került sor, bebizonyosodott, hogy eleget tettek az önköltségi tervben előirt feladatoknak. A tényleges gyártási idény junius első napjaiban kezdődött. Már akkor is igyekezet nyilvánult meg az önköltség csökkentésére. A gyártási költségeknél a nem teljes gyártási hónap alatt, juniusban körülbelül 100 ezer lejt takaritottak meg.

Az önköltségi terv megvalositása, illetve az önköltség csökkentése az első félévben a kisgépesitéseknek, a termelés különböző szakaszai helyes megszervezésének, a szállitási költségek csökkentésének eredménye. Nemcsak a szállitási költségek csökkentését eredményezi például az üvegek futószalagon történő szállitása, hanem ezáltal lényegesen kevesebb az üvegtörés is.

Ebben a kampányban különös gondot forditanak a nyersanyag beszerzés csökkentésére. Az árut begyüjtési sorrendben továbbitja valamennyi begyüjtő központ feldolgozásra. Minden zöldség és gyümölcs-szállitmány kisérővel érkezik a gyárba, aki felel mind a szállitmány minőségéért, mind pedig mennyiségéért.

Tehát a félév folyamán tisztelettben tartották az önköltségi ár mutatószámát, sőt egyszer, egyszer sikerült ezt csökkenteniök is. Meg kell jegyeznünk azonban, hogy jelentős csökkentést a hat hónap alatt nem értek el, noha lett volna rá alkalom. A különböző gyümölcs-főzelék konzervek olcsóbbá váltak volna az önköltség jelentős csökkentése mellett. Az első félévi mutatószám megvalositása után, a teljes kampányban, különböző intézkedések eredményeként, várható volt az önköltségi ár csökkentése. Ezzel szemben az önköltség 0.22 százalékkal emelkedett.

Ennek a tullépésnek két főoka volt. A zöldborsó, amellyel a konzerválási idényt kezdik, az időjárás következtében gyorsan beért (5 hét helyett 2 hét alatt) és félő volt, hogy az egyszerre érkezett hatalmas mennyiségü zöldborsó megromlik. Ezért tetemes mennyiséget a Frigorifer hütőházba irányitottak megőrzésre. A raktározási és az előre nem látott szállitási költségek jelentősen befolyásolták az önköltséget. Az önköltségi ár mutatószámára ugyanugy hatottak a különböző községekben a pulp-központok berendezésének költségei is. Mivel ebben az évben gazdag gyümölcstermés volt, ezek a központok a tervszerüsitettnél nagyobb mennyiségü gyümölcsöt vásároltak fel. A gyümölcsérés közben készitett pulpok (gyümölcsök félkonzerválása) feldolgozására majd a késő őszi, téli hónapokban kerül sor. E központok termelőmunkájának lemérésére majd csak akkor nyilik lehetőség.

A konzervgyáriaknak azonban arra kell törekedniök, hogy a gyártási folyamatban megtalálják azokat a megoldásokat, amelyek kevesebb költséggel járnak. Szem előtt kell tartaniok, hogy az önköltség csökkentése révén olcsóbbá tehetik a konzerveket és ésszerü gazdálkodással jelentős értékeket takaritthatnak meg a népgazdaságnak, akár a nyersanyag, akár a segédanyagok megfelelő kezelésével, vagy pedig a különböző kiadások csökkentésével.

*r. é.*

**A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 40. évfordulója előtt**

# 1917 EMLÉKEZÉSEK 1957

*1916 — — — — — — — — —*

*A csatazaj elült. Csend volt, kisérteties csend. A sebesülteket elszállitották, a parancsnokok megtizedelt csapataikat gyüjtötték össze. A katonák fáradtak, csüggedtek voltak. Napok óta harcoltak; elkeseredett, kilátástalan harcba vitték őket. Most erősitésre vártak. És estefelé megérkezett egy zászlóalj. Többnyire a kórházból, kisebb sebesüléseiket kiheverő katonák. Vértelen ajkuk remegett a félelemtől s az est sötétje sem hozott számukra megnyugvást.*

*Az ujonnan érkezettek között a lövészárok mélyén ült egy fiatal, huszonegy éves, alacsonytermetü katona. Bolovan Gheorghe pankotai ifju. A frontmögötti kórházból hozták, a fején kardvágás és lópata helye vöröslött, de a sebek már beheggedtek. Ült és hallgatott. Agyában gondolatok kergették egymást és mindannyiszor megtorpantak egy kérdésnél: miért? miért mindez? Immár orosz földön vannak és egyre csak előre hajszolják őket. Itt a távoli idegenben védelmezik a hazát? Egyszerü gondolkodásu paraszti agyával nem tudta felfogni a tömérdek vérontás célját és szivébe belehasitott a kétségbeesés. Félálomban hallotta, hogy támadásba indulnak. Gépiesen nyult a puskája után, vezényszavak hagzottak és a csillagos éjszakában kiléptek a földpárás árokból.*

*Különös támadás volt ez: puskalövés, csatazaj nélküli. Az orosz állások üresen ásitottak — az ellenség visszavonult. Két álló hétig meneteltek. A végtelen termőföldek ölén vonszolta magát a másfélszázadnyi kis csapat, amikor végre hosszabb pihenőre rendezkedtek be. Egy dombon félórai munkával beástak magukat és ujabb parancsra vártak.*

*Reggel volt, harmattól ezüstös reggel, amikor a völgyből harmonikaszó kapaszkodott fel a fáradságtól elkinzott katonákhoz. Bolovan közkatona órákig elhallgatta volna a kellemes zenét, jól esett a fülének; egy pillanatra visszaköltözött fiatal testébe az élet, az élniakarás biztató gondolata ömlött el egész testén. Előttük, két oldalt, majd mögöttük is felhangzott a harmonikaszó, itt-ott már átkiáltottak egymásnak az osztrák magyar és az orosz katonák, sőt helyenként kenyeret is dobtak egymásnak. A dombtetőn, a katonák előtt már csak egyetlen cél lebegett: hogy életüket mentsék. Délfelé valamennyien eldobták a fegyvert. Ez 1916 augusztus 9-én történt.*

*Bolovan Gheorghe orosz fogságba esett. És ezzel uj fejezet kezdődött életében...*

*Előbb Kievbe, majd a Kaukázusba került, Batusenszka városkába. Tizenhárom hónapig dolgozott egy gazdag kozák birtokán, aki a török fronton őrnagyi rangban volt. Abban az időben a kis város már forrongott és nem sokkal később végigszáguldott a Nagy Októberi Szocialista Forradalom szele a hatalmas országon, s az elnyomott, rabságbatartott nép megértette, hogy elérkezett felszabadulásának napja.*

*Az őrnagy ur visszatért a frontról, civilruhába öltözött, de a városvezetőségtől megkövetelte, hogy kiméletlenül bánjanak el mindazokkal, akik a fiatal szovjet hatalom mellett foglalnak állást. Kozák csapatok, szerek, fehérgárdisták tartották rémületben a kis város lakosait, nem egyszer kihajtották őket a mezőre. A forradalom után egyre gyakrabban érkeztek hirek, hogy közeledik a vörös hadsereg. És valóban egyik napon kisebb lovascsapat, élől vörös zászlóval, megérkezett a városba. A földesurak és a városvezetőség egy része kereket oldott, az őrnagy ott maradt.*

*Azt mondja Bolovannak:*

*— Jönnek a vörösök. Mindenkit megölnek. Tégedet is. Nehogy barátkozz velük, mert...*

*Bolovan Gheorghe buvóhely után nézett, de azután megszégyelte magát, s a kerités mögül figyelte a fejleményeket. A lakosok örömmel fogadták a kis csapatot, szeretettel vették körül a harcosokat, éljenezték. Bolovan is kimerészkedett az utcára és lelkében együtt örült a falubeliekkel, s csak akkor szennent meg, amikor öt katona közeledett a ház felé.*

*A gazdát keressük — szólt az egyik.*

*— Bent van a lakásban.*

*— Te mi vagy itt?*

*— Fogoly vagyok, hadifogoly.*

*— Csak voltál, — szorongatták a kezét. — Most már szabad vagy, nem vagy többé fogoly. Szabad vagy, mehetsz haza.*

*Forróság tódult a fejébe. Haza? Hazamehet? Egy pillanatra látta magát, amint Pankotán, a domboldalon épült kis családi ház felé igyekszik, s a szülei kitárt karokkal örömkönnyekkel a szemükben fogadják.*

*— Édes fiam!*

*Ezt mintha az anyja mondta volna, az édes szülőanyja.*

*— Ez igaz? — kérdezte és kicsordult a könnye.*

*A szobában az egyik katona bejelentette a földesurnak hogy ideiglenes lakásuknak ezt a házat választották, csupán egy szobára van szükségük. Az őrnagy bólintott.*

*— Van-e fegyvere gazduram? — kérdezte egy katona.*

*— Nincs nekem — hazudta a gazda.*

*— És a másik szobába, a sarokba az micsoda? — kérdezte bátran Bolovan.*

*— Az az — kapkodott levegő után az őrnagy — az vadászfegyver, ti pedig katonafegyvert keres tek.*

*— Fegyvert! — kiáltották egyszerre ketten is.*

*Pillanatnyi csend volt.*

*— Mennyivel tartozik a gazdád? — kérdezték Bolovantól a katonák.*

*Hét hónapja nem fizetett.*

*— Fizesd ki — szólitották az őrnagyot. — Most azonnal. Fizesd ki, mert haza akar menni ez az ember.*

*A földesur fizetett, Bolovant pedig utbaigazitották a katonák. Soha nem érezte magát ilyen szabadnak. Elindult, hogy visszatérjen a családi fészekbe.*

*1918-ban ért haza.*

★

*Négy évtized telt el azóta.*

*Ketten ülünk a fehér abrosszal leteritett asztal mellett. Bolovan bácsi lakásán. Beszélgetünk, mesél a háboruról, a fogságról és arról, ami azóta történt. Fia vasuti munkás, ő pedig 2,60 hektár földön gazdálkodik. Idén tizennyolc mázsa buzája termett, két mázsát szerződés alapján adott el az államnak. Lova, tehene, mezőgazdasági szerszáma van — egyszóval jól berendezett paraszti gazdasága. Az elégedett, szabad ember biztonságával beszél.*

*Nézem a barázdás, napégette arcot, a nagy, szürke bajuszt és a bozontos, csaknem fehér szemöldököt: ines, csontos kezét. Dolgos kéz. A munka megviselte, de azért még erős, elbirja az ekeszarvát, a villát, még nem szorul a fia segitségére. A felesége, ez a szelidarcu, fürgemozgásu asszony be-bekukkant a szobába, mintha segiteni akarna férjének azután dolga után néz. Tisztességben, munkában öregedtek meg, nem is gondolná az ember, hogy Bolovan bácsi szemtanuja volt a világ első szocialista forradalmának és a Vörös Hadsereg első katonáinak ő is szolgálatot tett.*

*Most talán még alacsonyabb, mint negyven évvel ezelőtt, hiszen a roppant idő az ő vállát is nyomja, de találkozását az első vörös katonákkal soha nem felejti el, az idő nem törölheti ki emlékezetéből.*

*— Először éreztem — mondja bucsuzóul — hogy ugy bántak velem, mint egy emberrel, hogy emberszámba vettek. Csak most tudom maradéktalanul felmérni az ő nagy harcukat, most, amikor nekünk is segitettek szabadságunk kivivásában.*

Török István

# A Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány NYILATKOZATA az ENSz különbizottságának jelentéséről

(Folytatás a 3. oldalról)

nököket, akik köztiszteletben állottak. Miskolcon dolgozó embereket gyilkoltak meg csak azért, mert zsidók voltak. Budapesten 1700, az országban több mint háromezer halálra ítélt bebörtönzöttet csak a forradalmi munkás-paraszt kormány idejében bekövetkezett fellépése mentett meg az életnek. A „népi és spontán" jelleg világos cáfolata, hogy az ellenforradalmárok fegyveres csoportja saját katonai bázisuk kiszélesítése céljából tervszerűen, egységesen, megszervezve kiszabaditottak a börtönből 3324 háborus bünöst, népellenes bünöst, fasisztát, kémet, összeesküvőt, stb. és 9962 jogerősen elitélt közönséges bünözőt, gyilkosokat, rablókat, tolvajokat stb. Ezeket azonnal felfegyverezték.

Az ellenforradalom a magyar népnek rendkivül nagy anyagi károkat is okozott. Csak az elrabolt és elpusztult áruk értéke sok százmillió forint. Az ellenforradalom által okozott kár 22 milliárd forint. A nyugati imperialista körök uszitásának, felelőtlen igérgetésének és csábitásának hatására mintegy 180.000 ember — köztük több mint 30.000 fiatalkoru gyermek — hagyta el hazáját és tengődik ma nehéz sorban, kevés kivétellel nyomorban, idegen földön.

Nagy Imre és kormányon belüli csoportja alkotmányellenes intézkedéseivel a törvényes rend ellen támadt, az ellenforradalmat támogatta. Legkirivóbb törvénytelen, alkotmányellenes intézkedései: a) semmibe vette az ország legfőbb államhatalmi szervét, az Országgyülést. Söt önhatalmulag intézkedést tett annak felosztatására; b) félreállitotta az Elnöki Tanácsot, egyetlen intézkedését sem terjesztette jóváhagyásra az Elnöki Tanács elé; c) megszüntette a kormány működését és alkotmányellenesen egy szük kabinettel kormányzott; d) betetőzésül, ellentétben az Országgyülés által megszavazott 1955. évi 3. számu törvénnyel és a nemzetközi joggal, felmondta a Varsói Szerződést, kierőszakolta a szovjet csapatok visszavonását Budapestről. Mindez nyilvánvalóvá teszi Nagy Imre és társainak esküszegését.

Az Amerikai Egyesült Államok és más nagyhatalmak imperialista körei a békeszerződésben vállalt kötelezettségeik ellenére évek óta segitik és szervezik a fasiszta propagandát és előkészitették az októberi ellenforradalmi felkelést. Ennek bizonyitására a nyilatkozat számos tényt sorol fel: a második világháboru után nagy összegeket forditottak a népi demokratikus országok ellen irányuló aknamunka céljaira; az Amerikai Egyesült Államok szenátusa megszavazta az u. n. „1951-es kölcsönös biztonsági törvényt"; az amerikai kongresszus 1950-ben törvénybe iktatta a kommunista-ellenes légiók toborzását; kidolgozták a népi demokratikus országok rendjének megdöntésére irányuló u. n. kétlépcsős tervet; stratégiai terveik megvalósitása, aknamunkájuk hatékonyabbá tétele érdekében Münchenben agitációs és propaganda központot is létesitettek, amely szorosan együttműködik a kém- és diverzáns szervezetek központjával.

A nyilatkozat ezután igy folytatódik:

A nyugati beavatkozás következtében veszélybe került az ország függetlensége, a béke ügye és közvetlen veszély fenyegette a magyar népet, hogy a fasizmus uralomra kerül. Növelte a veszélyt, hogy Nagy Imre az Országgyülés által jóváhagyott és megerősitett Varsói Szerződést önhatalmuan felmondta. Ezzel egyidőben a Dunántulon imperialista körök tanácsára ellenkormány alakult, amely az országot ketté akarta szakitani. Ebben a helyzetben a kormány 16 minisztere esküjéhez hiven az ország alkotmányos rendjének helyreállitása és a háboru elkerülése érdekében szembefordult az áruló Nagy Imre-csoporttal. A Nagy Imre-csoporttal szembeforduló miniszterek november 3-án ujjászervezték a forradalmi munkás-paraszt kormány nevében a Magyar Népköztársaság kormányát. A forradalmi munkás-paraszt kormány tagjait a Népköztársaság Elnöki Tanácsa nevezte ki és azok letették a hivatalos esküt. A forradalmi munkás-paraszt kormány felvette a harcot az ellenforradalommal szemben. Megsemmisitette Nagy Imre és társai törvénytelen, alkotmányellenes intézkedéseit és kérte a szovjet kormánytól, hogy a Magyarországon tartózkodó szovjet csapatok támogassák tovább a magyar fegyveres erők harcát Budapesten is. A forradalmi munkás-paraszt kormány november 4 után helyreállitotta az ország alkotmányos rendjét. Politikai és gazdasági intézkedéseivel megnyerte a dolgozó tömegek bizalmát, amelyek több százezres tömeggyülésen, a termelésben elért eredményekkel adták tanujelét ennek a bizalomnak. Az ipari termelés ez év augusztusában már elérte az október előtti termelési szint 98 százalékát. Az ország egészséges gazdasági életét, a növekvő bizalmat tükrözi, hogy a bankokban elhelyezett pénzek összege, amely 1956 decemberében majdnem a felére csökkent, most már másfél százalékkal több, mint október 23 előtt volt. Az adófizetés az év első felében 62 százalékkal volt magasabb, mint tavaly. A kormány intézkedéseit az Országgyülés 1957. májusi ülésszakán egyhanguan helyeselte és jóváhagyta. A kormány iránti bizalomnak vitathatatlan bizonyitéka az 1957 első felében lefolyt tanács-választások eredménye. Ez év tavaszán a tanácstagi helyek 7,7 százaléka üresedett meg. A választásokon 265.630 szavazatra jogosult választó polgár 94,95 százaléka adta le szavazatát. Titkos választással a választók 99,4 százaléka adta szavazatát a Népfront jelöltjeire.

Egyes nyugati országok imperialista körei nem nyugszanak bele a kudarcba. Tovább folytatják uszitó propagandájukat. Ilyen célu irat az ENSz különbizottságának jelentése is, amelynek nem az volt a célja, hogy a tényleges helyzetet feltárja, hanem ellenséges agitációs hirverés a Magyar Népköztársaság ellen. Nyilvánvalóvá teszi ezt az is, hogy kinyomtatták nagy példányszámban és több helyen terjesztették, mielőtt az ENSz közgyülése a jelentés kérdésében állást foglalt volna. Ez az eljárás az Egyesült Nemzetek Szervezetét is kompromittálja. Jellemző a bizottság tevékenységére az is, hogy jelentésében névtelen tanukra és olyan személyekre támaszkodik, mint pl. Király Béla, akit nálunk, mint kémet lepleztek le és itéltek el. A különbizottság jelentésében nagy jelentőséget tulajdonitott Kéthly Anna nyilatkozatainak, akit állandóan a Nagy Imre kormány miniszterként emleget. A jelentés ez utóbbi állitásával szemben az igazság az, hogy Kéthly Annát a Nagy Imre kormány meghivta ugyan a minisztertanács tagjai közé, ő azonban, — mint a birtokunkban lévő okmányok bizonyitják — még a hivatali esküjét sem tette le, az országot már október 30-án elhagyta és igy a magyar kormánynak nem volt a törvényesen kinevezett tagja.

Mindezek alapján a magyar kormány joggal állapitja meg, hogy az ötösbizottság összeállitása és eljárási módja méltatlan az Egyesült Nemzetek Szervezetéhez. A különbizottság jelentésében foglaltak valótlanságáról egyébként Hammarskjöld ur is meggyőződhet, ha elfogadja a magyar kormány meghivását és Magyarországra látogat. A magyar kormány az előadottakat részleteiben is dokumentálni kivánja a tagállamok jelenlevő képviselői között szétosztott bizonyitó anyaggal.

A magyar kormány szükségesnek tartja, hogy a közgyülés:

1. Állapitsa meg, hogy a különbizottság kiküldése ellentétes az ENSz alapokmányának 2. cikke 7. pontjával. Hatálytalanitsa az 1132. számu határozatát és oszlassa fel a különbizottságot.

2. Itélje el az ötös-bizottság jelentését, mint a magyar belügyekbe való beavatkozást, rágalmazást és háborus uszitást. Itélje el azokat az imperialista erőket, amelyek évek óta aknamunkát folytatnak a Magyar Népköztársaság intézményei ellen, beavatkoznak a szuverén magyar állam belügyeibe és ezzel veszélyeztetik a békét.

3. Hivja fel az érdekelt országokat, hogy tiltsák be a Magyarország elleni aknamunka folytatása érdekében létrehozott szervezeteket, mint pl. a Szabad Európa rádiót. Itélje el az Amerikai Egyesült Államok kormánya eljárását és szólitsa fel, hogy vonja vissza azokat az anyagi eszközöket, amelyeket más államok belső rendjének aláaknázására már 1951-ben a „kölcsönös biztonsági törvény" tárgyalása során ilyen célra megszavazott.

4. Foglalkozzon a magyar nép és a világ minden más népe békéjének érdekében a nukleáris fegyverek betiltásával, a leszerelés létfontosságu kérdéseivel, a magyar nép békéjét különösen veszélyeztető német ujrafelfegyverzés betiltásával.

5. A magyar kormány támogatja azoknak a tagállamoknak a javaslatait, amelyek azt kivánják a közgyüléstől, hogy tüzze napirendre az imperialisták algériai, ciprusi, ománi vérengzéseit.

6. A magyar kormány végül tisztelettel javasolja: a) szólitsa fel az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyülése az összes érdekelt nyugati kormányokat arra, hogy haladéktalanul engedjék és segitsék haza a területükön élő magyar kiskoruakat; b) szüntessék meg azokat a jogtalan és embertelen intézkedéseket, amelyek gátolják a nyugatra került és mélységesen csalódott magyar emberek hazatérését.

## Csehszlovákia és Ceylon között helyreálltak a diplomáciai kapcsolatok

PRAGA. (Agerpres.) A Ceteka jelenti:

A Csehszlovák Köztársaság kormánya és Ceylon kormánya attól az óhajtól vezérelve, hogy megerősitsék a két ország közötti baráti kapcsolatokat, elhatározták, hogy nagykövetei szinten helyreállitják az országaik közötti diplomáciai kapcsolatokat és kicserélik nagyköveteiket.

## Háromszáz nyugatnémet tudós és müvész az atomfegyver eltiltása mellett foglalt állást

BERLIN. (Agerpres.)

Mint az ADN hirügynökség jelenti, mintegy háromszáz nyugatnémet tudós és müvész — a Frankischer Kreis Szervezet tagjai — Nürnbergben választási nyilatkozatot tett közzé, amelyben a békés egymás mellett élés és az atomfegyver eltiltása mellett foglaltak állást. A nyilatkozat alárói ezenkivül Nyugat-Németországnak a NATO-ból való kilépését követelik.

„Ha Nyugat-Németország lakossága a közeli választásokon nem ismeri fel a reáháruló felelősséget — hangzik a nyilatkozat — semmi sem menti meg a Von Papen idejében ismert „önkényes demokráciától."

## A Ne tréfálj a szerelemmel cimü operett aradi bemutatójának előkészületei

Vasárnap délután és este a December 30 gyár kitünő akusztikáju kulturterme lesz a Ne tréfálj a szerelemmel cimü operett bemutatójának szinhelye.

Ebben a kulturteremben nem egy nagysikerü szinielőadást tartottak és a közönség mindenkor szivesen látogatta a nagy befogadóképességü, kényelmes termet, amelynek minden részében a hangszóró torzitásától mentesen kitünően hallható a szinpadon elhangzott beszéd, ének.

Vasárnapi előadásokra nagyszámu villamoskocsi szállitja a közönséget és a kocsik az előadás befejezésekor is a közönség rendelkezésére állnak.

Kolozsváron ezen a héten is folytatódott az operett sikersorozata. A kolozsvári Állami Magyar Opera együttese nagy lelkesedéssel készül az aradi bemutatóra, amelyen fellép Ottrok Ferenc, az opera kiváló tenoristája is.

A 7-re váltott jegyek a délutáni, mig a 8-i keltezésü jegyek az esti előadásra érvényesek.

## A nyugat-német kormánypártok terrort alkalmaznak politikai ellenfeleikkel szemben

BERLIN. (Agerpres.)

A Német Szövetségi Köztársaság kormánypártjai a nyugat-német választások napjához közeledő időben, mind sürübben folyamodnak terrorhoz politikai ellenfeleikkel szemben. E célból reakciós és fasiszta elemeket használnak fel, akiknek tevékenysége az utóbbi időben csak fokozódott Nyugat-Németországban. Ezt bizonyitják az ADN hirügynökség által idézett esetek is.

A terrorhadjárat megkezdésére a jelet az SS-isták julius végén megtartott Karlburg-i gyülése adta meg. Ezen a gyülésen Hausser volt SS tábornok felszólította valamennyi volt SS-stát, hogy ne szavazzon a Német Szocialdemokrata Pártra. Egy héttel ezután Blücher bonni kancellár-helyettes, az SS volt tagjainak teljes rehabilitását követelte. Mindezek után a nyugat-német reakciós és fasiszta elemek terrorizálni kezdték a szociáldemokrata párt tagjait, összetüzéseket robbantottak ki a szocialdemokrata üléseken, leszaggatták a párt választási hirdetményeit és támadásokat szerveztek a NSzDP vezetői ellen.

A Német Szociáldemokrata Párt augusztusban Hamburgban megtartott gyülésén a volt Hitler—Jugend szervezet egyenruhájára emlékeztető formaruhában felvonuló személyek megtámadták az ülés résztvevőit. A Rajna-Palatinus-i Kapschweiler-ben megtartott szocialdemokrata gyülés alkalmával gumibotokkal felszerelt fasiszta elemek megkiséreltek verekedést provokálni és meghiusitani a gyülés megtartását.

Augusztus 22-én megtámadták és vadállati kegyetlenséggel megverték a Szocialdemokrata Párt Brema-i szervezetének titkárát Horst Steckert. A fasiszta érzelmü „német párt" tagjai Lauterbachban megverték Otto Stier szocialdemokrata párt alkalmazottat. Hamburgban a Kereszténydemokrata Unió gépesitett csapatai megtámadták a választási hirdetményeket ragasztó szocialdemokrata csoportokat.

Adenauer pártja az NSzDP választási gyülései megtartásának meghiusitására felhasználja a Keresztény Demokrata Unióhoz csatlakozott Junge—Union elnevezésü ifjusági szervezetet.

A Brema-i Bürgerzeitung a nyugat-német kormánypártoknak a választási küzdelem során alkalmazott terrorista módszereivel kapcsolatosan „uj SS terrorról" ir. A Münchenben megjelenő Süddeutsche Zeitung rámutat arra, hogy a Keresztény Demokrata Unio zsoldjában álló pogromhősöknek ugyanaz a feladatuk, ami annakidején a hitlerjugend szervezetnek volt.

## Hollandia pénzügyi nehézségei

HAGA. (Agerpres).

A De Telegraph cimü lap jelentése szerint Vienstra, a Holland Munkaadók Szövetségének elnöke, a parlament tagjai előtt tartott beszédében rámutatott Hollandia pénzügyi és gazdasági nehézségeire. „Nemzetgazdaságunkban mutatkozó aggasztó tünetek — mondotta — állami és magán pénzügyeink megrázkódtatásával és fizetési egyenlegünk felbomlásával fenyegetnek". Vienstra beszédében rámutatott a Hollandiában észlelhető inflációs jelenségek növekedésére is.

Jonckmann, a parlament alsóházának elnöke felszólalásában kijelentette, hogy a Vienstra beszédében jelzett tünetek aggodalomra adnak okot.

## Néhány sorban

HAGA. (Agerpres.)

Hollandiában angol, holland és belga repülőgépek részvételével légi hadgyakorlatokat tartanak.

★

UJDELHI. (Agerpres.)

Nehru miniszterelnök az indiai parlament ülésén kijelentette, hogy a napokban ujabb határvillongásokra került sor az indiai csendőrök és a pakisztáni határőrök között. Nehru miniszterelnök kijelentése szerint, a pakisztáni határőrök tüzet nyitottak az indiai területen őrjáraton lévő indiai csendőrökre. Három csendőrt megsebesitettek.

★

MOSZKVA. (Agerpres.)

Az Összszövetségi Kulturális Kapcsolatok Társaságának meghivására szeptember 10-én John Fernald, a londoni drámai müvészek Királyi Akadémiája igazgatójának vezetésével angol szinészküldöttség érkezett Moszkvába. Ugyancsak aznap a Voks meghivására, William Brauton vezetésével az Észak-Irország—Szovjetunió Baráti Társaság küldöttsége érkezett Moszkvába.

★

OGYESZA. (Agerpres.)

Az Albán Ujságiró Szövetség meghivására szeptember 10-én a Krim motorosHajó fedélzetén szovjet ujságirók küldöttsége utazott Albániába. A küldöttség vezetője V. Sz. Podkurov, a Szovjetszkája Pecsat folyóirat főszerkesztője, tagjai N. I. Makejev, a Krasznája Zvezda főszerkesztője és több más ujságiró. A küldöttség két hetet tölt Albániában.

★

COLOMBO. (Agerpres.)

A Ceylon-i kormány szeptember 9-én jóváhagyta a Kinai NK-val öt évre kötött második kereskedelmi egyezményt.

## legújabb táviratok

## Magyar-mongol közös nyilatkozat

BUDAPEST. (Agerpres).

Szeptember 11-én Budapesten aláirták a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság kormányainak a két ország kormányküldöttségei közötti tárgyalásokra vonatkozó közös nyilatkozatát.

A nyilatkozat hangoztatja, hogy a baráti és őszinte légkörben lefolyt tárgyalások keretén belül a két kormányküldöttség a nemzetközi helyzet számos időszerü kérdését vitatta meg és széleskörü eszmecserét folytatott a két ország közötti kapcsolatok állandó fejlesztésének kérdésében, valamint a szocialista tábor országai egysége állandó megszilárditásának problémáiról. A két küldöttség valamennyi megvitatott kérdésben teljes véleményegységet és kölcsönös megértést tanusitott.

A két kormányküldöttség egyhangulag támogatta a Szovjetuniónak a fegyverzetek és a haderők csökkentérése, az atom- és hidrogénfegyverek eltiltására, valamint az atom- és hidrogénfegyver kisérletezésének beszüntetésére vonatkozó konkrét javaslatait.

A közös nyilatkozat hangsulyozza, hogy Németország békés és demokratikus alapon való egyesitését csak azzal a feltétellel lehet megvalósitani, ha a nyugati hatalmak lemondanak Nyugat-Németország militarizálásáról, megteremtik a két német állam államszövetségét, ahogy ezt a Német Demokratikus Köztársaság javasolta.

A nyilatkozat ezután rámutat arra, hogy a Magyar NK, valamint a Mongol NK kormányai határozottan elitélik az imperialisták állandó mesterkedéseit, amellyel el akarják nyomni Azsia és Afrika népeinek szabadságukért és függetlenségükért vivott harcát.

A Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság kormánya határozottan elitéli az imperialistáknak az ENSz-en belül Magyarország ellen folytatott mesterkedéseit.

A két kormány erélyesen elitéli az Egyesült Államok vezető köreinek és csatlósainak tevékenységét, akiknek segitségével az Egyesült Államok a Biztonsági Tanács legutóbbi ülésén megakadályozta a Mongol NK felvételét az ENSz-be.

A Magyar NK kormánya határozottan támogatja a Mongol Népköztársaságnak az ENSz-be való felvételi kérését.

A két kormányküldöttség a tárgyalások során megállapitotta, hogy a két ország között a kapcsolatok évről-évre bővülnek és megerősödnek az őszinte barátság; a jogegyenlőség és a kölcsönös segitség elveinek alapján.

A két kormány elhatározta, hogy a jövőben is teljes erővel fejleszti a két ország közti testvéri és kölcsönös segitségen alapuló sokoldalu kapcsolatokat.

## Az Egyesült Államok Kommunista Pártja Országos Bizottságának nyilatkozata

NEW YORK. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Az Egyesült Államok Kommunista Pártjának Országos Bizottsága sajtónyilatkozatot tett közzé, amelyben elitéli a kormány álláspontját az Egyesült Államok déli államaiban elkövetett tevékenységekkel kapcsolatban, felhivja a széles népi tömegeket, követeljék a szövetségi szervektől, hogy léptessenek életbe hathatós intézkedéseket a négerek demokratikus jogainak védelmére.

Országunk közvéleményének többsége a négerek szabadsága és a faji elkülönitésnek végetvető gyökeres rendszabályok életbeléptetése mellett foglal állást — hangoztatja a nyilatkozat. Az amerikai nép öntudatos tömegeinek nem szabad megengedniük, hogy a Fehér Ház és az Igazságügyminisztérium közös játékot üzzön, ürügyeket keresve, másra háritsa a felelősséget, ugyanakkor pedig fegyveres katonák segitik a fajüldöző vadállatokat a néger gyermekek megtámadásában az Egyesült Államok déli államai városainak utcáin.

A nyilatkozat követeli, hogy minden amerikai foglaljon állást, követelje a kormánytól: járjon el határozottan és haladéktalanul a szinesbőrü állampolgártársakat üldöző és ellenük büntényeket elkövető elvakult fajüldözőkkel szemben. „Népünknek azonnal hallatnia kell szavát" — hangoztatta a nyilatkozat. „Az Arkansas-i büntény késztessen minden igazi amerikait határozott akcióra az amerikai négerek elnyomásának végleges megszüntetéséért folytatott harcban".

## Hauranl ismert szir politikus és képviselő nyilatkozata

DAMASZKUSZ. (Agerpres).

A szir sajtó közli Haurani ismert szir politikus parlamenti képviselő nyilatkozatát az Egyesült Államok Sziria-ellenes további nyomásával kapcsolatban.

A nyilatkozat rámutat arra, hogy Sziria támadás esetén képes megfelelő választ adni és megvédeni függetlenségét. Sziria erejének titka abban rejlik, — hangsulyozza Haurani, — hogy a szir nép támogatja a szir kormány politikáját, kész minden áldozatra hazájának megvédéséért a nép, a kormány és a hadsereg közti egységben.

Valamennyi arab ország népe — mondotta Haurani — Sziria oldalára áll majd Sziria elleni támadás esetében és eltávolitja egyes arab országok korrupt vezetőit, megszünteti az imperializmus által rájuk kényszeritett mesterséges rendszereket. Valamennyi békeszerető nép és különösen Afrika és Azsia népei az arabok oldalán állnak majd ebben a szabadságharcban.

Haurani ezután A. A. Gromiko, a Szovjetunió külügyminiszterének nyilatkozatával kapcsolatban a következőket mondta: „Gromiko nyilatkozata tükrözi a Szovjetunió világos állásfoglalását. A Szovjetunió Sziria oldalán áll majd egy ellene intézett támadás esetében". „Valamennyi arab ország népei — hangsulyozza Haurani — kellő módon értékelték a Szovjetunió állásfoglalását a nyugati imperializmusnak és Izraelnek Egyiptom elleni támadása idején és sohsem felejtik el a Szovjetunió nemes álláspontját. Az arab népek kellően értékelik a Szovjetuniónak az Egyesült Államok ... Sziria és az arab nacionalizmus elleni összeesküvéseit elitélő határozott álláspontját".

—O—

## A francia ifjak nem hajlandók katonai szolgálatot teljesiteni hitlerista tábornokok parancsnoksága alatt

PÁRIZS. (Agerpres.)

A francia demokratikus lapok közlik, hogy a francia ifjak nem hajlandók a NATO keretében katonai szolgálatot teljesiteni hitlerista tábornokok parancsnoksága alatt. A l'Humanité az ellenálló harcosok nemrég besorozott fiainak leveleit közli, amelyben kijelentik, hogy megtagadják a katonai szolgálat teljesitését a NATO keretében, Speidel vagy más nyugatnémet tiszt parancsnoksága alatt. Mint ismeretes a francia hatóságok börtönbe vetettek számos ifjut, az ellenálló harcosok és a hitlerista megszállás alatt elhurcolt deportáltak fiait, akik megtagadták, hogy Speidel parancsnoksága alatt szolgáljanak.

A „Vörös Lobogó" szerkesztősége és Kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2—4. szám. Telefon: Szerkesztőség: 33-02, 33-05, 30-87, 35-69. Kiadóhivatal: 16:92. Nyomda: 20-77. Tip. I. O. I. L. Nr. 2. Arad.